

Kamer van Volksvertegenwoordigen

ZITTING 1973-1974.

18 JANUARI 1974

WETSONTWERP

houdende aanpassing
van de begroting der Culturele Dotaties
voor het begrotingsjaar 1973.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE FINANCIEN (1)

UITGEBRACHT DOOR DE HEER PARISIS.

DAMES EN HEREN,

De Vice-Eerste Minister en Minister van Financiën herinnert er vooreerst aan dat op de begroting der Culturele Dotaties voor het begrotingsjaar 1973 een bedrag van 7 244 806 000 F was uitgetrokken voor de gewone uitgaven : 4153 148 000 F voor de dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en 3 091 658 000 F voor de dotatie waarvan de bestemming bepaald wordt door de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap.

Voor her jaar 1973 worden bijkredieten gevraagd ten bedrage van 313 949 900 F, wat de resultante is van de voor dat jaar voorgestelde vermeerderingen en verminderingen van kredieten voor de diverse sectoren waarover de voornoemde dotaties worden verdeeld,

(1) Samensrelling van de Commissie:

Voorzitter: de heer Dequae.

A. - Leden: de heren Bertrand (Alfred), d'Alcenrara, De Keersmaeker, Dequae, Desmarets, De Vidts, Michel, Parisis. - de heren Boeykens, Cools (André), Dehousse, Deruelles, Deriég, Mangelschors, Scokacrr, - de heren Damseaux, Sprockeels, Verberckmoes. - de heren Clerfayt, Defosset, Persoons. - de heren Geerinck, Van der Elst.
B. - Plaatsvervangers : de heren Duerinck, Peeters, Plasman, Vandamme (Fernand), - de heren Gondry, Tilalwt, Vall Daele, Vil/lilcn. - de heren Poortmans, Waltniel. - de heren Goi, Knoops. - de heer Olaerts.

ZU :

5-IVbis (1973-1974) :

- Nr 1: Wetsontwerp.

Chambre des Représentants

SESSION 1973-1974.

18 JANVIER 1974

PROJET DE LOI

ajustant
le budget des Dotations Culturelles
de l'année budgétaire 1973.

RAPPORT

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION
DES FINANCES (1)

PAR M. PARISIS.

MESDAMES, MESSIEURS,

Le Vice-Premier Ministre et Ministre des Finances rappelle tout d'abord que le budget des Dotations culturelles de l'année budgétaire 1973 s'élevait, pour les dépenses ordinaires à 7244806000 F, soit 4153148000 F au titre de dotation dom le Conseil culturel de la communauté culturelle néerlandaise règle l'affectation et 3 091 658 000 F au titre de dotation dont le Conseil culturel de la communauté culturelle française règle l'affectation.

Des augmentations pour l'année 1973 sont sollicitées au montant de 313 949900 F, qui sont la résultante des majorations et des diminutions de crédits proposées pour cette année en faveur des différents secteurs entre lesquels sont réparties les dotations précitées.

(1) Composition de la Commission:

Président: M. Dequae,

A. - Membre>: lllll. Bertrand (Alfred), d'Alcantara, De Keersmaeker, Dequae, Desmarets, De Vidts, Michel, Parisis. - MM. Boeykens, Cools (André), Dehousse, Deruelles, Deriég, Mangelschots, Seokaert, - MM. Damseaux, Sprockeels, Verberckmoes. - MM. Clerfayt, Defosset, Persoons. - MM. Geerinck, Van der Elst.
B. - Suppléants: MM. Duerinck, Peeters, Plasman, Vandamme (Fernand). - MM. Gondry, Tibbaut, Van Daele, Vanijle. - MM. Poortmans, Waltniel. - MM. Goi, Knoops. - M. Olaerts.

Voir:

5-IVbis (1973-1974) :

- No 1: Projet de loi.

Van die bijkredieten staan In 914 000 F ter beschikking van de Cultuurraad voor de Nederlandsc cultuurgemeenschap en 141035900 F ter beschikking van de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap.

In die bedragen zijn twee kredieten begrepen van 50 miljoen F, respectievelijk voor de Nederlandse commissie en voor de Franse commissie voor de Cultuur van de Brusselse agglomeratie. Artikel 82 van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten bepaalt immers dat de commissies over jaarlijkse dotaties beschikken die uitgetrokken worden op de begrotingen van de cultuurraden voor de Nederlandse en voor de Franse cultuurgemeenschap.

Voor de vorderingen die berrekking hebben op vorige jaren, worden bijkredieten gevraagd ten belope van 121197082 F, waarvan 83234914 F te besteden zijn door de Cultuurraad voor de Nederlandse cultuurgemeenschap en 37962168 F door de Cultuurraad voor de Franse cultuurgemeenschap.

De in 1973 voor de buitengewone uitgaven toegekende dotaties blijven dezelfde.

* * *

Tijdens de bespreking verzet een lid zich ertegen dat de Franse commissie en de Nederlandse commissie voor de Cultuur van de Brusselse agglomeratie een krediet van 50 miljoen krijgen toegewezen. Naar zijn gevoelens is die pariteit helemaal niet gerechtvaardigd, aangezien de bevolking van die agglomeratie in meerderheid franstalig is.

In verband met een vraagstuk van begrotingstechniek brengt een lid de respectieve bevoegdheden van het Parlement en van de Cultuurraden onder de aandacht. Hoe ver reikt de bevoegdheid van het Parlement ten opzichte van de in het ontwerp opgenomen kredieten? Heeft het Parlement het recht ze te weigeren, resp. te eisen dat ze verantwoord worden?

Een lid meent dat, wanneer het Parlement verzocht wordt over kredietaanpassingen te stemmen, het de goedkeuring daarvan niet mag weigeren indien die aanpassingen overeenstemmen met hogere uitgaven als gevolg van onvermijdelijke omstandigheden, zoals prijsverhogingen ten gevolge van fluctuaties van het indexcijfer der consumptieprijzen.

Betreft het daarentegen nieuwe kredieten, dan kan het Parlement daarop afwijzend beschikken aangezien de Cultuurraden het plafond van hun dotatie niet mogen overschrijden.

Hetzelfde lid is de mening toegedaan dat het Parlement, ongeacht de aard van het aanvraagde krediet, de verantwoording daarvan mag eisen.

In zijn antwoord herinnert de Vice-Eerste Minister eraan dat het Parlement het globale bedrag van de aanpassingen vaststelt. Het is zaak van de Cultuurraden en van hun commissies voor de begroting de bestemming van de globale kredieten te regelen.

Op verzoek van de Commissie deelt de Regering de verdeling van de voor 1973 aangevraagde kredietverhogingen over de begrotingen van de Culturele Zaken van de gemeenschappen mede.

Culturele zaken van de Franse cultuurgemeenschap.

Sector Franse Cultuur : 92 171 900 F :

+ 90608 000 F : Uitgaven voor 1973 voortvloeiende uit de herwaardering van de wcden van de leden van het onderwijzend personeel van het kunstonderwijs per 1 april 1972;

+ 16758 000 F : Subsidies aan de « Opéra de Wallonie », Herwaardering van de wedden;

De ces credits supplémentaires, 172 91-4000 F sont à affecter par le Conseil culturel de la communauté culturelle néerlandaise cc 141 035 900 F par le Conseil culturel de la communauté culturelle française.

Chacun de ces montants comprend un crédit de 50 millions respectivement en faveur de la Commission néerlandaise et de la Commission française de la Culture de l'agglomération bruxelloise. L'article 82 de la loi du 26 juillet 1971, organisant les agglomérations et les fédérations de communes stipule en effet que ces commissions disposent de dotations annuelles inscrites aux budgets des conseils culturels des communautés culturelles française et néerlandaise.

Pour les créances se rapportant à des années antérieures, des crédits supplémentaires de 121 197082 F sont demandés en vue d'être affectés à concurrence de 83234914 F par le Conseil culturel de la communauté culturelle néerlandaise et à concurrence de 37 962 168 F par le Conseil culturel de la communauté culturelle française.

Les dotations accordées en 1973 pour les dépenses extraordinaires ne subissent pas de modification.

* * *

Lors de la discussion, un membre s'est opposé à l'octroi d'un crédit de 50 millions à la Commission française ainsi qu'à la Commission néerlandaise de la Culture de l'agglomération bruxelloise. Cette parité lui semble absolument injustifiée puisque la population de cette agglomération est composée pour la majeure partie de francophones.

Abordant un problème de technique budgétaire, un membre a évoqué les compétences respectives du Parlement et des Conseils culturels. Il demande quelle est l'étendue des pouvoirs du Parlement à l'égard des crédits figurant au projet. Le Parlement a-t-il le droit de les refuser, a-t-il le pouvoir d'en exiger la justification ?

Ce membre estime que le Parlement appelé à voter des ajustements de crédits n'a pas à refuser son approbation si ces ajustements correspondent à des majorations de dépenses dérivant de circonstances inévitables telles que les majorations de prix dues à des fluctuations de l'indice des prix à la consommation.

S'il s'agit, au contraire, de nouveaux crédits, les Conseils culturels étant tenus par le plafond de leur dotation, le Parlement peut refuser son approbation.

Quant à la justification, le membre estime que le Parlement a le droit de l'exiger, quelle que soit la nature du crédit demandé.

Dans sa réponse, le Vice-Premier Ministre rappelle que le Parlement fixe le montant global des ajustements. Il incombe aux Conseils culturels et à leurs commissions du budget de régler l'affectation des crédits globaux.

En la demande de la Commission, le Gouvernement a fourni la ventilation entre les budgets des Affaires culturelles des communautés, des augmentations de crédits sollicités pour 1973.

Affaires culturelles de la communauté culturelle française.

Secteur Culture française : + 92 171 900 F :

+ 90608 000 F : Dépenses de 1973 résultant de la revalorisation des traitements des membres de l'enseignement artistique intervenue au 1^{er} avril 1972;

+ 16758000 F : Subventions à l'Opéra de Wallonie. Revalorisation des traitements;

- 7500000 F: Werkingstoelage aan de Commissie voor de Cultuur van Brussel.. Schrapping van bedoelde subsidie op de begroting van de Franse Cultuur.

Vorige jaren : + 37943046 F;

+ 30 516 000 F: Herwaardering van de weddeschalen van de leden van het onderwijzend personeel van het kunst- onderwijs en terugslag van de sociale programmatie.

Sector Nationale Opleiding; - Frans taalstelsel : - 990000 F:

Beperking van de kredieten tot de behoeften,

Vorige jaren : + 6122 F.

Sector Verkeerswezen: - 1 040 000 F :

Verminderings in het kader van de inflatiebestrijding.

Sector Volksgezondheid en Gezin : + 982000 F:

+ 982000 F: Subsidies aan verenigingen die cursussen, conferenties enz. organiseren om de gezinsopvoeding te verbeteren, Noodzakelijke verhoging wegens het tempo van de uitgaven in 1973.

Sector Landbouw / :- 88 000 F.

Vorige jaren : + 13 000 F.

Secteur Dotaties : + 50 000000 F:

+ 50 000 000 F: Dotatie aan de Franse Commissie voor de Cultuur van de Brusselse agglomeratie. Toepassing van artikel 82, § 1, van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.

Culturele Zaken
van de Nederlandse cultuurgemeenschap.

Sector Nederlandse cultuur : + 108 000 000 F :

+ 109539 000 F: Uitgaven voor 1973 voortvloeiend uit de herwaardering van de wedden van het onderwijzend personeel van het kunstonderwijs per 1 april 1972;

+ 11 500 000 F: Koninklijke Vlaamse Opera te Antwerpen - Verhoging van de erelonen en andere kosten;

+ 491000 F: Koninklijke Opera te Gent - Verhoging van de erelonen en andere kosten.

+ 5050000 F: Vaste stadsorkesten - Verhoging van de erelonen en andere kosten;

+ 3 535 000 F: Enquêtes - Verciste verhoging voor het beëindigen van de geplande enquêtes;

- 7 500 000 F: Subsidie aan de Commissie voor de cultuur van Brussel.. - Schrapping van bedoelde subsidie op de begroting van de Nederlandse cultuur;

- 4485000 F: Lopende uitgaven met betrekking tot de inrichting van opvoedende manifestaties, campagnes, enz.;

- 4300 000 F: Subsidies aan diverse werken en initiatieven met het oog op de bevordering van de volksopleiding enz.;

- 3 000000 F: Werkingsroebgen aan de sportclubs;

- 6 000 000 F: Uitzonderlijke subsidie aan de Brusselse openbare bibliotheken;

- 3 075 000 F: Aankoop van machines, meubels, enz. Verminderings in het kader van de inflatiebestrijding.

- 7 500 000 F: Subvention Je fonctionnement de la Commission culturelle de Bruxelles. Suppression de la Culture française: de la subvention en question.

Années antérieures : -; - 37 943 046 F :

+ 30516000 F: Revalorisation des barèmes du personnel de l'enseignement artistique et incidence de la programmation sociale.

Secteur Education nationale - régime français: - 990000 F:

Limitation des crédits aux besoins.

Années antérieures: + 6122 F.

Secteur Communications: - 1 040 000 F :

Réductions réalisées dans le cadre des mesures anti-inflationnistes.

Secteur Santé publique et Famille: + 982 000 F :

+ 982 000 F: Subsidies aux associations organisant des cours, conférences, etc., en vue de promouvoir l'éducation familiale. Supplément nécessaire en raison du rythme des dépenses pour 1973.

Secteur agriculture: - 88 000 F.

Années antérieures: + 13 000 F.

Secteur Dotations: + 50000 000 F :

+ 50 000 000 de F: Dotation à la Commission française de la Culture de l'agglomération bruxelloise. Application de l'article 82, § 1, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes.

Affaires culturelles
de la communauté culturelle néerlandaise.

Secteur culture néerlandaise: + 108 000 000 F :

+ 109539 000 F: Dépenses de 1973 résultant de la revalorisation des traitements des membres de l'enseignement artistique intervenue au 1^{er} avril 1972;

+ 11 500 000 F: Koninklijke Vlaamse Opera à Anvers - Augmentation des honoraires et autres frais;

+ 491 000 F: Koninklijke Opera à Gand - Augmentation des honoraires et autres frais;

+ 5 050 000 F: Orchestres communaux permanents - Augmentation des honoraires et autres frais;

+ 3 535 000 F: Enquêtes - Augmentation nécessaire à l'achèvement des enquêtes prévues.

- 7 500 000 F: Subvention à la Commission culturelle de Bruxelles. - Suppression à la culture néerlandaise de ladite subvention;

- 4 485 000 F: Dépenses courantes ayant trait à l'organisation de manifestations éducatives, de campagnes, etc.;

- 4 300 000 F: Subventions en faveur d'œuvres et initiatives tendant à promouvoir le développement populaire etc.;

- 3 000 000 F: Subventions de fonctionnement aux clubs de sports;

- 6 000 000 F: Subvention exceptionnelle aux bibliothèques publiques de Bruxelles;

- 3 075 000 F: Achat de machines, meubles, etc. Réductions réalisées dans le cadre des mesures anti-inflationnistes.

Vorige jaren : + 83 000 001 F;

+ 71 634 746 F: Herwaardering van de wedden van het onderwyzend personeel van her kunstonderwijs en terugslag van de sociale programmatie;

+ 9 163 235 f: Restauratie van particuliere geklasseerde monumenten en gebouwen. In 1971 gesloten overeenkomsten waarvoor de vastleggingen vervallen zijn.

Sector Nationale Opvoeding - Nederlands taa/stelsel:
+ 11 502 000 F:

+ 6000 000 F: Schoolreizen, vakantiekolonies, enz. Oprichting van een sportsecretariaat voor de Rijksscholen in het kader van de werking van de recreatie voor de naschoolse activiteiten;

+ 3 300 000 F: Subsidie aan het Nederlands Onderwijscentrum te Brussel.

Vorige jaren : + 153 913 F.

Sector Verkeerswezen: - 615 000 F:

+ 276 000 F: Onderwijs, Verhoging van de weddeschalen;

- 400 000 F: Subsidies aan verenigingen voor toerisme;

- 375 000 F: Toekennen van premies om de modernisering of de bouw van hotels te stimuleren,

Vorige jaren : + 7000 F.

Sector Volksgezondheid en Gezin : + 4410000 F:

+ 4410000 F: Subsidies aan verenigingen die cursussen, conferenties enz... organiseren om de gezinsopleiding te verbeteren. Noodzakelijke verhoging wegens het tempo van de uitgaven in 1973.

Sector Landbouw: - 83 000 F.

Vorige jaren: + 2000 F.

Sector Dotaties: + 50 000 000 F:

+ 50 000 000 F: Dotatie aan de Nederlandse Commissie voor de Cultuur van de Brusselse agglomeratie. Toepassing van artikel 32, § 1, van de wet van 26 juli 1971 houdende organisatie van de agglomeraties en de federaties van gemeenten.

„ „ „

De artikelen en het ontwerp in zijn geheel worden aangenomen met 9 tegen 2 stemmen en 2 onthoudingen.

De Verslaggever,

A. PARISIS.

De Voorzitter,

A. DEQUAE.

Années antérieures: + 83 072 001 F:

+ il 634746 F: Revalorisation des barèmes du personnel de l'enseignement artistique et incidence de la programmation sociale;

+ 9163235 F: Restauration des monuments et édifices privés classés. Contrats de 1971 dont les engagements sont tombés en annulation.

Secteur Education nationale - régime néerlandais :
+ 11 502 000 F:

+ 6000000 F: Voyages scolaires et colonies scolaires, etc. Création d'un secrétariat des sports pour les écoles de l'Etat dans le cadre de l'activité de la direction des activités parascolaires;

+ 3 300000 F: Subvention au Centre flamand d'enseignement à Bruxelles.

Années antérieures: + 153 913 F.

Secteur Communications: - 615 000 F:

+ 276 000 F: Enseignement. Augmentation des rémunérations barémiques;

- 400 000 F: Subventions aux associations de tourisme;

- 375 000 F: Octroi de primes en vue de promouvoir la modernisation ou la construction d'hôtels.

Années antérieures: + 7000 F.

Secteur Santé publique et Famille: + 4410 000 F:

+ 4 410 000 F: Subventions aux associations organisant des cours, conférences, etc... en vue de promouvoir l'éducation familiale. Augmentation nécessaire en raison du rythme des dépenses pour 1973.

Secteur Agriculture: - 83000 F.

Années antérieures: + 2000 F.

Secteur Dotations: + 50 000 000 F:

+ 50 000 000 F: Dotation à la Commission néerlandaise de la Culture de l'agglomération bruxelloise. Application de l'article 82, § 1, de la loi du 26 juillet 1971 organisant les agglomérations et fédérations de communes.

„ „ „

Les articles et l'ensemble du projet ont été adoptés par 9 voix contre 2 et 2 abstentions.

Le Rapporteur,

A. PARISIS.

Le Président,

A. DEQUAE.